

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2006

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative au statut de Taïwan dans
l'Organisation mondiale de la santé**

(déposée par M. Willy Cortois et
Mme Yolande Avontroodt)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2006

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het statuut van Taiwan
in de Wereldgezondheidsorganisatie**

(ingediend door de heer Willy Cortois en
mevrouw Yolande Avontroodt)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

A. Vu la nécessité d'améliorer l'accès universel aux soins de santé, conformément aux «Objectifs du Millénaire pour le Développement»;

B. Considérant que la circulation optimale de l'information relative aux questions sanitaires est cruciale à cette fin et qu'il convient dès lors de promouvoir la participation de toutes les parties et acteurs concernés aux organisations, symposiums, conférences et forums internationaux et aux autres initiatives de coopération dans le domaine de la santé publique, et ce, dans le monde entier;

C. Soulignant que des épidémies et des pandémies potentielles telles que le SRAS, le VIH, le H5N1, etc., risquent d'avoir des conséquences énormes pour la santé publique, l'économie et le développement durable dans le monde entier et qu'en raison de cette menace, une information optimale et une réaction en temps utile constituent une priorité absolue;

D. Considérant qu'au sein de l'OMS et de l'AMS, le nouveau RSI, qui s'appliquera dès le 1^{er} juin 2007, prévoit l'application universelle de ce règlement, ainsi que le prévoit l'article 3:

«La mise en oeuvre du présent règlement est guidée par le souci de son application universelle en vue de protéger l'ensemble de la population mondiale de la propagation internationale des maladies».

E. Considérant que lors de la réunion du COMITÉ RÉGIONAL DU PACIFIQUE OCCIDENTAL de l'OMS qui s'est tenue à Shanghai du 13 au 18 septembre 2004, l'accent a notamment été mis sur la collaboration nécessaire entre l'OMS et l'OMC dans la déclaration suivante:

«l'interprétation du RSI doit être compatible avec les autres conventions et réglementations pertinentes; d'après le RSI, l'OMS doit collaborer à cet effet, pour sa mise en œuvre, avec d'autres instances intergouvernementales et internationales, dont l'OMC.» (Traduction)

F. Constatant que cette collaboration ne peut être efficace pour Taïwan que si celle-ci est intégralement

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

A. gelet op de noodzaak van het verbeteren van de universele toegang tot gezondheidszorgen, in lijn met de «Millennium Ontwikkelings Doelstellingen»;

B. overwegende dat optimale doorstroming van informatie over gezondheidskwesties hiervoor cruciaal is en dat bijgevolg deelname van alle betrokken partijen en actoren aan internationale organisaties, symposia, conferenties, fora en andere samenwerkingsinitiatieven inzake volksgezondheid over de ganse wereld moet worden bevorderd;

C. wijzende op de mogelijk verstrekkende en wereldwijde gevolgen voor de volksgezondheid, economie en duurzame ontwikkeling van potentiële epidemieën en pandemieën zoals SARS (*Severe Acute Respiratory Syndrome*), HIV (*Human Immunodeficiency Virus*), H5N1 (uiterst virulente en pathogene variëteit van het (vogel)griepvirus) enzovoort, en dat omwille van deze dreiging een optimale voorlichting en een tijdige reactie een absolute prioriteit zijn;

D. overwegende dat binnen de WHO (*World Health Organisation*) –Wereldgezondheidsorganisatie – en de WHA (*World Health Assembly* - algemene vergadering van de WHO -) de vernieuwde IHR (*International Health Regulations* - internationale gezondheidsvoorschriften -) die van toepassing zijn vanaf 1 juni 2007 verwijzen naar de universele toepassing van deze voorschriften, zoals bepaald in artikel 3, waarvan de tekst luidt als volgt:

«Het inwerkingtreden en de uitwerking van deze voorschriften zal geleid worden met als doel de universele toepassing ervan om de mensheid te beschermen tegen de internationale spreiding van ziekte.»;

E. overwegende dat, tijdens het *Regional committee for the western pacific* van de WHO in Shanghai van 13 tot 18 september 2004 ondermeer werd aangedrongen op een samenwerking tussen de WHO en WTO in de volgende verklaring:

«de IHR met andere overeenkomsten en relevante regelgeving een compatibele interpretatie moeten krijgen. Dat daarvoor, volgens de IHR, de WHO voor de implementering ervan moet samenwerken met andere intergouvernementele en internationale instanties, waaronder de WTO»;

F. vaststellende dat deze samenwerking voor Taiwan alleen maar efficiënt kan verlopen als het, als lid van de

associée, en tant que membre de l'OMC, au fonctionnement de l'OMS.

G. Considérant que Taïwan s'est montré disposé, au cours des dernières années, à apporter un soutien financier et technique important aux campagnes d'aide et aux actions sanitaires internationales organisées sous l'égide de l'OMS;

H. Constatant que, jusqu'à présent, la collaboration entre Taïwan et l'OMS se déroule d'une manière informelle et imprévisible, ce qui compromet ou empêche toute préparation approfondie et tout suivi efficace des réunions;

I. Constatant que, début 2006, Taïwan n'a pas été invité à participer à la Conférence internationale des donateurs sur la grippe aviaire, qui s'est tenue à Pékin les 17 et 18 janvier 2006, malgré l'insistance de plusieurs participants importants, et que les moyens financiers destinés à prévenir ou à combattre une pandémie potentielle ont ainsi été privés de sommes importantes;

J. Prenant acte de la déclaration finale de la Conférence internationale des donateurs de Pékin précitée, dans laquelle une application anticipée du RSI est demandée:

«C'est avec grand plaisir que nous constatons l'approbation du RSI au cours de l'Assemblée mondiale de la santé de mai 2005; nous tenons à souligner que l'application du RSI doit refléter les menaces réelles pour la Santé publique internationale, y compris la possibilité d'une pandémie de grippe.

Nous demandons avec insistance que le RSI soit appliqué le plus tôt possible sur une base volontaire, encore avant la date effective de juin 2007.»

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRALE:

1. de demander à l'OMS d'élaborer, dans les plus brefs délais, une proposition de statut individuel adapté pour Taïwan au sein de l'OMS (comparable au statut OMC) ainsi qu'un protocole réglant, au nom de toutes les parties concernées, la coopération scientifique, technique et logistique de manière formelle et permanente entre l'OMS et Taïwan.

2. d'appuyer la demande visant à inscrire, lors de la prochaine réunion 2006 de l'AMS, le point «Statut de Taïwan et protocole de coopération au sein de l'OMS»

WTO (World Trade Organization – Wereldhandelsorganisatie –), ook volwaardig betrokken is bij de werking van WHO;

G. overwegende dat Taiwan zich de afgelopen jaren bereid heeft getoond belangrijke financiële inspanningen te leveren en technische bijstand te verlenen aan de internationale steuncampagnes en gezondheidsacties onder de auspiciën van de WHO;

H. vaststellende dat totnogtoe de samenwerking tussen Taiwan en de WHO verloopt op een informele en onvoorspelbare manier, wat de grondige voorbereiding en de efficiënte opvolging van vergaderingen in het gevaar brengt of onmogelijk maakt;

I. vaststellende dat Taiwan begin 2006 niet werd uitgenodigd om deel te nemen aan de internationale donorconferentie in verband met vogelgriep, gehouden in Beijing (17 en 18 januari 2006), ondanks aandringen van verscheidene belangrijke deelnemers, en dat hierdoor belangrijke sommen werden onttrokken aan de financiële mogelijkheden om een potentiële pandemie te vermijden of te bestrijden;

J. akte nemend van de eindverklaring van genoemde donorconferentie waarin een vervroegde toepassing van de IHR wordt gevraagd:

«Wij stellen met bijzonder genoegen de goedkeuring vast van de IHR gedurende de WHA in mei 2005 en leggen er de nadruk op dat de toepassing van de IHR de reële bedreigingen van de internationale volksgezondheid moet weerspiegelen, inclusief de mogelijkheid van een influenzapandemie.

Wij vragen met aandrang voor de vroegst mogelijke vrijwillige toepassing van de IHR nog vóór de effectieve datum van juni 2007.»

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. de WHO te verzoeken zo vlug mogelijk een voorstel van aangepast individueel statuut van Taiwan binnen de WHO (vergelijkbaar met het WTO-statuut) en tevens een protocol uit te werken dat, namens alle betrokken partijen, de wetenschappelijke, technische en logistieke samenwerking tussen de WHO en Taiwan formeel en permanent regelt;

2. het verzoek te steunen om tijdens de komende vergadering van de WHA in 2006 het punt «statuut van Taiwan en samenwerkingsprotocol binnende de WHO»

à l'ordre du jour, et de soutenir effectivement celui-ci lors de la réunion de l'AMS

3. de soutenir activement l'objet de la présente résolution lors des réunions de commission préparatoires à l'AMS.

4. de transmettre la présente résolution au Conseil européen de ministres, à la Commission européenne, aux États membres de l'Union européenne, au gouvernement de la République populaire de Chine, au gouvernement Taïwanais, aux membres de l'Union interparlementaire, à l'OMS et à l'OMC.

22 mars 2006

te agenderen en tijdens de vergadering van de WHA effectief te steunen;

3. gedurende de commissievergaderingen ter voorbereiding van de WHA het voorwerp van deze resolutie actief te steunen;

4. deze resolutie te bezorgen aan de Europese Raad van ministers, de Europese Commissie, de lidstaten van de Europese Unie, de regering van de Volksrepubliek China, de regering van Taiwan, de leden van de Interparlementaire Unie, de WHO en de WTO.

22 maart 2006

Willy CORTOIS (VLD)
Yolande AVONTROODT (VLD)